

中国海洋大学 2021 年硕士研究生招生考试试题

科目代码: 216                      科目名称: 翻译硕士朝鲜语

---

一、빈자리에 알맞은 말을 써서 문장을 만드십시오.(1×10=10 점)

1. 한 시간이나 시간을 더 줬는데 (            ) 이것밖에 못 했어?
2. 4 월이 되면 온 동네에 봄을 알리는 꽃이 (            ) 피서 우리의 마음을 따뜻하게 해 준다.
3. 한 시간 동안 운동을 하고 땀을 (            ) 흘렸더니 쌓였던 스트레스가 확 풀리는 것 같았다.
4. 휴일에는 아무 생각도 하지 않고 잠이나 (            ) 잤으면 좋겠다.
5. 딸이 처음으로 만든 요리의 모양은 그저 그랬지만, (            ) 맛있었다.
6. 할 일이 산더미처럼 쌓여 있는데 날씨가 너무 더우면 (            )도 하기 싫어요.
7. 한국 남성들은 집안일은 (            ) 여자가 하는 줄 알아요.
8. 배가 너무 고파서 밥을 (            ) 먹었어요.
9. 가: 영수 씨가 오늘은 정말 지각을 안 한대요.  
나: (            ) 그럴 수 있을까요?
10. 가 : 이 사진기가 마음에 드는데 가격이 좀 비싸군요.  
나 : 그렇기는 하지만 이 사진기(            ) 손님이 원하시는 기능을 다 갖춘 것입니다.

二、다음(            )에 알맞은 것을 고르십시오.(1×10=10 점)

1. 사람을 만날 때 (            )을 가지고 보면 그 사람을 제대로 판단할 수 없다.  
ㄱ. 책임감                                      ㄴ. 창의성  
ㄷ. 선입견                                        ㄹ. 인내심
2. (            ) 선물이지만 정성껏 준비했으니 꼭 받아 주십시오.  
ㄱ. 변변찮은                                    ㄴ. 변치 않는  
ㄷ. 만만치 않은                                ㄹ. 수월치 않은
3. 이번에 개최된 시골 체험 캠프는 도시 아이들(            ) 자연을 만끽할 수 있는 기회를 마련해 주었다.  
ㄱ. 을 비롯해                                ㄴ. 로 하여금  
ㄷ. 로 말미암아                               ㄹ. 을 막론하고

---

特别提醒: 答案必须写在答题纸上, 若写在试卷或草稿纸上无效。







4. 지원자는 긴장을 해서 그런지 면접관의 질문에 우물쭈물 대답했다.
5. 토론자들 간에 인신공격이 계속되자 사회자는 이를 본 이상 발언을 중지시켰다.
6. 한때는 절친한 친구였는데 사소한 다툼 이후로 못마땅한 사이가 되어 버렸다.
7. 분위기를 바꿔 볼 듯하여 꺼낸 농담이 오히려 상대의 마음에 상처만 입혔다.
8. 동네 아이들이 놀이터에 울룩불룩 모여 앉아 소꿉놀이를 하고 있다.
9. 원작 소설의 인기만 믿고 영화를 만들었다가는 실패해도 그만이다.
10. 평일 오전이라 그런지 객석 앞쪽에만 관객들이 엉금엉금 앉아 있을 뿐이었다.

四、 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. (2×20=40 점)

1. ( )

안내 말씀드리겠습니다. 내일 오후 4 시부터 모레 오전 5 시까지 가스밸브를 바꾸는 공사 때문에 가스 공급이 중단될 예정이오니 주민 여러분께서는 다소 불편이 있으시더라도 양해해 주시기 바랍니다.

- |             |             |
|-------------|-------------|
| ㄱ. 가스 위험 경고 | ㄴ. 가스 공급 중단 |
| ㄷ. 가스 안전 점검 | ㄹ. 가스 요금 인상 |

2. ( )

기원전 4 세기부터 벼농사를 시작한 한국인은 쌀을 주식으로 하였고, 해산물을 쉽게 얻을 수 있었으므로 생선의 조리법도 일찍 발달하였다. 또 채식을 주로 하였기 때문에 야채의 저장법도 다양하였는데 그 중에서도 고려 후기부터 먹기 시작한 김치는 한국인들이 즐겨 먹는 반찬이다.

- |            |              |
|------------|--------------|
| ㄱ. 벼농사의 기원 | ㄴ. 한국의 전통 문화 |
| ㄷ. 김치의 기원  | ㄹ. 한국인의 식생활  |

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



3. ( )

산업화 과정에서 비롯되는 공기 오염, 도시의 비대화에서 생기는 각종 공해는 도시의 생활 환경을 파괴할뿐더러 사람들의 수명까지도 위협하는 무서운 무기로 변하고 있다. 특히 도시의 대기 오염 문제는 최근에 들어서 점점 심해지고 있어서 사람들의 건강을 위협할 정도가 되고 있다.

- ㄱ. 생명을 위협하는 무기      ㄴ. 농업 사회에서 산업 사회로의 변화
- ㄷ. 점점 심해지는 환경 오염      ㄹ. 사람들의 평균 수명의 변화

4. 다음 문장의 내용과 같은 것을 고르십시오. ( )

내년도 대학입학 경쟁률이 예상보다 높아질 것으로 보입니다. 대학 입학 정원을 줄이는 대학이 많아졌기 때문입니다. 또한 대학입학 시험 중 외국어 영역은 지난 번과 비슷한 수준인 반면, 수학과 과학 영역이 지난 번 보다 쉽게 출제되어 특히 이공계 대학의 이번 입시 경쟁은 더 심해질 것으로 보입니다.

- ㄱ. 내년 대학 입학은 작년보다 쉬워질 것이다.
- ㄴ. 내년에 대학입학 정원을 줄이는 대학이 많다.
- ㄷ. 이공계의 입시 경쟁은 쉬울 것이다.
- ㄹ. 외국어 영역은 지난 번보다 어렵게 출제 될 것이다.

5. 다음 문장의 내용과 같은 것을 고르십시오.( )

환절기에 감기 조심하셔야겠습니다. 요즘 기침이나 콧물감기로 병원을 찾는 환자가 부쩍 늘고 있다고 합니다. 이번 감기는 특히 기침이 심하고 목이 많이 부어 열이 많이 난다고 합니다. 또 이번 감기는 한번 걸리면 일주일 넘게 계속되고 어린 아이의 경우에는 입원까지 하는 수도 있다고 하니 각별히 주의하시기 바랍니다.

- ㄱ. 환절기에 병원을 찾는 감기 환자가 많다.
- ㄴ. 이번 감기에 걸리면 온몸이 붓고 열이 난다.
- ㄷ. 어린아이의 경우 꼭 입원해야 한다.
- ㄹ. 이번 감기에 걸리면 대부분 한 달이 넘게 간다.

6. 다음 뉴스의 내용과 맞지 않는 것을 고르십시오.( )

오늘 새벽 혜화동에서 승용차가 중앙선을 넘어서 마주 오던 오토바이와 정면충돌해 승용차에 타고 있던 4 명이 모두 숨진 사고가 일어났습니다. 사고를 낸 오토바이 운전자는 무면허로

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



드러났습니다. 숨진 사람 중에는 6 개월 된 어린 아기도 포함되어 있어 사람들을 지켜보는 주변 사람들을 안타깝게 했다고 합니다.

- ㄱ. 오토바이와 승용차가 정면충돌하는 사고가 있었다.
- ㄴ. 승용차의 운전자는 운전면허가 없었다.
- ㄷ. 승용차에 타고 있던 사람들은 모두 죽었다.
- ㄹ. 사고는 오토바이가 중앙선을 넘어갔기 때문이다.

※(7-9) 다음 대화를 읽고 질문에 맞는 대답을 하십시오.

여: 저 사원모집 광고 보고 전화 드리는 건데요. 오늘이 마감인데 원서를 우편으로 보내도 돼요?

남: 네. 우편에 오늘 날짜만 찍혀 있으면 됩니다.

여: 저, 그런데 한국 무역을 전공한 사람만 응시할 수 있나요?

남: 꼭 한국 무역을 전공하지 않으셨더라도 한국어를 할 줄 알면 됩니다.

여: 어느 정도의 한국어 실력이면 가능합니까?

남: 한국어능력시험 5급 이상이면 가능하지만 자격증이 없으시면 면접을 볼 때 어느 정도의 한국어 실력인지 보여 주셔도 됩니다.

여: 근무 조건은 어떻게 되나요? 주말에도 일하나요?

남: 월요일부터 금요일까지 아침 9시부터 저녁 6시까지 근무합니다.

여: 월급은 어떻게 됩니까?

남: 나중에 개별적으로 결정됩니다.

여: 네, 잘 알겠습니다.

7. 이 회사는 원서를 언제까지 받습니까? ( )

- ㄱ. 오늘 회사에 도착한 원서만 받는다.
- ㄴ. 주말에도 일하는 사람의 원서만 받는다.
- ㄷ. 한국어 무역을 전공한 사람의 원서만 받는다.
- ㄹ. 오늘 우체국의 도장이 찍혀 있으면 원서를 받는다.

8. 다음 중 이 대화의 내용과 같은 것을 고르십시오. ( )

- ㄱ. 회사의 근무시간은 9시부터 7시까지 이다.
- ㄴ. 월요일부터 금요일까지 주 5일 근무한다.

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



- ㄷ. 회사에서는 반드시 한국어 능력시험 5급 이상의 실력을 요구한다.
- ㄹ. 면접은 한국어로 본다.

9. 이 회사에서 월급은 어떻게 결정됩니까? ( )

- ㄱ. 시험에 응시하기 전에 미리 알려줄 것이다.
- ㄴ. 합격 후 개인에 따라 다르게 결정된다.
- ㄷ. 한국 무역을 전공한 사람만 월급이 결정되어 있다.
- ㄹ. 합격한 모두가 똑같은 월급을 받는다.

※(10-11 번) 다음 문장을 읽고 질문에 맞는 대답을 하십시오.

안녕하십니까, 북경까지 가는 대한항공 787 편에 탑승하신 승객 여러분을 진심으로 환영합니다. 지금 시각은 오전 9 시이고, 도착 예정 시간은 오전 10 시 30 분입니다. 이 비행기의 기장은 이민재이며, 저는 승무원 조인성입니다.

지금부터 앉아 계신 의자를 똑바로 세우고, 좌석벨트를 착용해 주시기 바랍니다.

그리고 승객 여러분의 안전을 위해 비행 중 좌석에 앉아 계시는 동안 좌석벨트를 매시기 바랍니다. 또한, 안전 운항을 위하여, 비행기의 출발, 도착 시에는 모든 전자제품의 사용을 금지하고 있으니 많은 협조 부탁드립니다.

즐거운 여행되시길 바랍니다. 감사합니다.

10. 이 안내 방송은 언제 들을 수 있는 방송입니까? ( )

- ㄱ. 비행기가 출발할 때 비행기 안에서
- ㄴ. 비행기가 도착할 때 비행기 안에서
- ㄷ. 비행기를 타기 전 공항에서
- ㄹ. 비행기를 탄 후 공항에서

11. 들은 내용과 같은 것을 고르십시오. ( )

- ㄱ. 비행기가 북경에 도착하려 할 때 휴대폰을 사용할 수 있다.
- ㄴ. 비행기가 완전히 출발한 후에는, 안전벨트를 풀고 앉아 있을 수 있다.
- ㄷ. 비행기 안에서는 전자제품을 전혀 사용할 수 없다.
- ㄹ. 오늘 비행 예정 시간은 출발 후 약 1 시간 30 분이다.

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



※(12-13) 다음 문장을 읽고 질문에 맞는 대답을 하십시오.

남자: 최근 출산율이 지나치게 낮은 것이 문제가 되고 있는데 원인이 어디에 있다고 보십니까?  
여자: 여러 가지 원인이 있겠지만 크게 두 가지로 나눠 볼 수 있습니다. 우선 맞벌이 부부일 경우 아이를 돌봐 줄 사람이 없다는 것이 하나의 원인이 될 수 있습니다. 또, 얼마 전에 아이 한 명을 대학까지 보내는데 5천만 원의 교육비가 든다는 결과가 나왔습니다. 이렇게 교육비가 많이 드는 것도 출산율이 낮아지는 중요한 이유겠지요. 따라서 정부가 이에 대한 해결책을 빨리 마련해야 합니다.

12. 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

( )

13. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오. ( )

- ㄱ. 아이에게 교육비가 많이 든다.
- ㄴ. 보통 한 가정에서 아이를 한 명만 낳고 있다.
- ㄷ. 맞벌이 부부는 아이를 돌봐 줄 사람이 필요하다.
- ㄹ. 문제를 해결할 수 있는 정부의 해결책이 필요하다.

※(14-15) 다음 문장을 읽고 질문에 맞는 대답을 하십시오.

우리의 전통의상 한복은 아름답고 우아한 멋이 있는 옷이다. 그래서 평상복 보다는 예복이나 행사복으로 입는 경향이 강해지고 있다. 하지만 결혼식이나 특별한 행사 때 한두 번 입고 집안에 두는 한복을 맞춰 입기에는 비용부담이 너무 크다. 더욱이 1-2 년이 지나면 유행에 뒤떨어져 입기 싫은 경우도 많다. 그래서 한복대여업이 늘고 있다. 한복대여업이란 최신 유행의 한복을 다양하게 갖춰 놓고 고객들이 필요할 때마다 빌려 입을 수 있도록 대여해주는 사업인데 형식보다는 실용성을 중요시하는 신세대들이 결혼 적령기에 들어서면서 이 사업은 전망이 밝은 것으로 보인다.

14. 이 이야기의 제목으로 알맞은 것은 무엇입니까? ( )

- ㄱ. 신세대와 한복
- ㄴ. 최신 유행의 한복
- ㄷ. 전망이 밝은 한복 대여업
- ㄹ. 의생활 관습의 변화

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



15. 이 이야기의 내용과 같은 것은 무엇입니까? ( )

- ㄱ. 한복은 편하게 개조하여 평상복으로 입어야 한다.
- ㄴ. 한복은 유행에 민감하지 않다.
- ㄷ. 신세대들은 실용적인 것을 좋아한다.
- ㄹ. 신세대들이 결혼적령기에 들어서면서 한복을 다시 찾는 경향이 있다.

※(16-17) 다음 대화를 읽고 질문에 맞는 대답을 하십시오.

어머니: 차오야, 공부하고 싶은 전공은 결정했니?

차오: 네, 아직 생각 중이지만 문학을 공부하고 싶어요.

어머니: 문학이라고?

차오: 네, 저는 문학이 좋아요. 글 쓰는 것도 좋고요. 이번 백일장에서 상도 탔잖아요.

어머니: 그렇지만 엄마 생각에는 네가 경영학을 공부했으면 좋겠다.

차오: 어머니 생각은 알지만 저는 제 적성에 맞는 공부를 하고 싶어요.

어머니: 하지만 먼저 네 미래를 생각해봐. 경영학을 공부하면 좋은 회사에서 일을 할 수도 있고, 네 아버지가 하시는 일도 도울 수 있잖니. 그리고 문학은 일을 하면서도 얼마든지 할 수 있어.

차오: 그렇지만 어머니, 하고 싶지 않은 일을 하면서 살고 싶지는 않아요.

저에게 경영학은 잘 맞지 않아요

어머니: 처음부터 잘 하는 사람이 어디 있겠니? 노력하면 경영학도 재미있어질 거야.

많은 시간과 돈을 투자하는 공부인데 좀 더 네 미래에 도움이 될 수 있는 전공을 선택해야 하지 않겠니? 문학은 네 미래에 별 도움이 될 것 같지 않구나.

차오: 어머니께서 걱정하시는 게 무엇인지 알아요. 그렇지만 문학을 공부해도 얼마든지 좋은 일을 하면서 살 수 있어요. 앞으로 미래는 자기만의 개성만 있으면 얼마든지 성공할 수 있다고 생각해요.

어머니: 글썄, 좀 더 생각한 후에 다시 한 번 이야기하는 것이 좋겠다. 지금은 너와 내 생각이 너무 다르구나.

차오: 네, 알겠어요. 저도 다시 한번 생각해 볼게요.

16. 어머니와 차오는 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

( )

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



17. 어머니는 왜 차오가 경영학을 공부하기를 원합니까? ( )

- ㄱ. 경영학이 차오의 적성에 잘 맞아서
- ㄴ. 경영학은 차오의 개성을 잘 살릴 수 있기 때문에
- ㄷ. 경영학을 공부하면 좋은 회사에 취직할 수 있기 때문에
- ㄹ. 경영학은 시간과 돈의 투자가 적기 때문에

※(18-20) 다음 대화 내용을 읽고 질문에 맞는 답을 쓰십시오.

가: 어, 미영 씨 여기 환경 보호에 대한 포스터가 있네요.

나: 그렇네요.

가: 하긴 요즘 수질오염이 심각한 게 사실이에요.

나: 맞아요. 공장폐수뿐만 아니라 생활폐수로 생기는 오염 문제도 심각하다고 들었어요.

가: 생활폐수라고 하면 우리가 집에서 쓰는 세제 때문에 오염되는 물을 말하는 건가요?

나: 네, 그래요. 하지만 제가 최근에 본 뉴스에 의하면 인간의 배설물로 인해 생기는 오염도 많다고 들었어요.

가: 물은 쓰면 쓸수록 없어지는 건데, 이러다가 나중에는 물이 없어서 못 쓰게 될까봐 걱정이에요. 특히 생활폐수는 조금만 신경쓰면 줄일 수 있는 문제인데...

나: 그러니까 집에서 설거지나 빨래를 할 때 비누나, 세제를 많이 쓰지 말고 조금만 써야 해요. 물도 아껴서 쓰고요. 우리나라가 물 부족 국가잖아요.

가: 배설물로 인해 생기는 오염은 어떻게 하지요?

나: 글썄요. 듣고 보니 문제는 문제네요. 하지만 최근에 인간의 배설물로 에너지를 생산 하거나 이용하는 방법을 연구 중이라고 들었어요. 과학자들이 해결 방법을 못 찾을 리가 없겠죠.

가: 미영 씨는 환경 문제에 대해 관심이 많은 것 같아요.

나: 환경 문제는 우리의 생명과 직접 관계된 문제이기 때문에 우리 모두가 관심을 갖지 않으면 안돼요. 환경을 보호하기 위해서는 자신부터 관심을 갖고 실천해야 해요.

18. 내용과 같은 것을 고르십시오. ( )

- ㄱ. 물은 쓰면 쓸수록 없어지는 것이 아니다.
- ㄴ. 과학자들은 현실적인 해결 방법을 못 찾을 것이다.
- ㄷ. 미영 씨는 환경문제에 대해 관심이 없다.

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。



ㄹ. 공장폐수와 생활폐수 모두 환경오염에 심각한 영향을 미친다.

19. 두 사람이 말하는 환경오염에 대한 해결 방법으로 맞지 않는 것을 고르십시오. ( )

ㄱ. 집에서 사용하는 세제를 줄인다.

ㄴ. 인간의 배설물로 에너지를 생산한다.

ㄷ. 공장폐수를 줄이기 위해 애써야 한다.

ㄹ. 환경보호를 위해 나부터 관심을 갖고 실천한다.

20. 환경보호를 위해서는 어떤 것이 제일 필요합니까?

( )

五、자기의 대학생활 총화와 향후 계획에 대해글을 쓰십시오.(30 점)

요구:

1. 글자수 1200 자 이상.
2. 키워드의 제시 및 정확성.
3. 키워드의 전부 사용 여부.
4. 문장의 논리성.
5. 띄어쓰기, 맞춤법.

---

特别提醒：答案必须写在答题纸上，若写在试卷或草稿纸上无效。